Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design
Herausgeber: Hochparterre
Band: 30 (2017)
Heft: [10]: 'Constructive Alps'

Artikel: Vorbildlich nach Punkten = Exemplary to the point
Autor: Herzog, Andres
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-731046

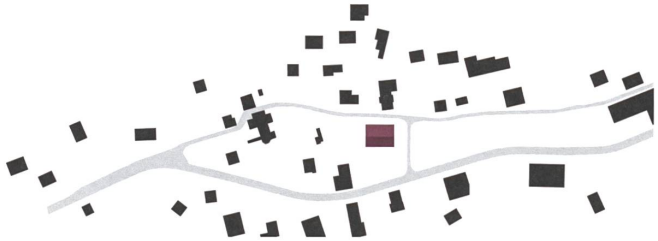
Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Situation | *Situation*

Vorbildlich nach Punkten | *Exemplary to the point*

Vorarlberg kennt einen Kommunalausweis in Sachen Nachhaltigkeit. Am besten schneidet dabei die Volksschule in Brand ab. Auch sonst überwindet das Gebäude Grenzen. | *The state of Vorarlberg has developed a Municipal Building Pass for sustainability. Its best example is the primary school in Brand – a building that pushes many boundaries.*

Text:
Andres Herzog
Fotos:
Albrecht Imanuel Schnabel

‹Bernina›, ‹Tuklar›, ‹Edelweiss›: In Brand in Vorarlberg tragen die Häuser noch Namen, keine Nummern. Auch die neue Schule wurde beschriftet, in zeitgenössischer Typografie: ‹Zemmako› (zusammenkommen) steht in grossen Buchstaben auf der Holzfassade. Der Schriftzug ist Programm: Im Gebäude finden eine Volksschule, ein Kindergarten mit Kinderkrippe und ein Musik- sowie ein Mehrzweckraum zusammen. Der Neubau ersetzt einen Kindergarten aus den 1970er-Jahren. «In einer Machbarkeitsstudie schlugen wir der Gemeinde vor, die Funktionen zu kombinieren», erklärt der Architekt Christian Zottele, der das Gebäude mit Markus Mallin und Bruno Spagolla geplant hat. Damit erhält das 950-Seelen-Dorf, das entlang der Strasse gewachsen ist, ein Zentrum.

Der Neubau steht neben einer gotischen Kirche, die in den 1960er-Jahren mit einem spitzen Satteldach aus Holz markant erweitert wurde. Auch die neue Schule geht mit der Zeit, ohne die Tradition zu vergessen. Der schlichte Baukörper steht an der Strasse, die zum Dorfplatz mit Kirche führt. Die Strickbaufassade kombiniert massive Dielen, luftige Fenster und Brise-Soleil aus Aluminium. Die Schräge des Pultdachs verweist auf die Altbauten rundum.

Die Architekten gliedern das Haus in der Vertikalen: halböffentliche Räume im Sockel, Kindergarten im Erdgeschoss, Schule im Obergeschoss. Der Musiksaal im Sockel ist separat erschlossen. Hier spielen die Musikschüler, hier probt der Dorfchor. Daneben werden die Kinder →

"Bernina", "Tuklar", "Edelweiss" – houses still have names instead of numbers in the community of Brand in Vorarlberg. So the new school building now bears a sign with modern typography: "Zemmako" (=come together) it says in big letters on the wooden façade. The name is very fitting: the building is home to a primary school, a kindergarten with day care as well as a music and multi-purpose room. The building replaces an old kindergarten from the 1970's. "In a feasibility study we suggested to the community to combine these purposes", explains architect Christian Zottele, who designed the building together with Markus Mallin and Bruno Spagolla. It gives a new centre to the 950 inhabitants of the village Brand that has grown up along the main street.

The new building is located next to a Gothic church which was extended with an eye-catching wooden saddle roof in the 1960's. In keeping with the times but without forgetting tradition – a principle the new school also adheres to. The plain structure is situated on the old street that leads to the village square with the church. The log house façade combines solid planks, airy windows and aluminium brise-soleil. With its inclination, the mono-pitched roof is a reference to the old buildings surrounding the new school. The architects opted for a vertical room arrangement: semi-public spaces in the basement, kindergarten on the ground floor, school on the upper floor. The music room in the basement, where music students →

Ein Oberlicht sorg für helle Schulzimmer, auch wenn die Sonne im Winter tief steht. | ***Thanks to skylights the classrooms are bright even in the winter.***

20 Volksschule und Kindergarten |
Primary school and kindergarten, 2015
1. Preis | *1st prize*, € 25 000
Gufer 48, A-Brand
Bauherrschaft | *Principals:*
Gemeinde Brand
Architektur | *Architecture:*
ARGE Spagolla Zottele Mallin Architekten, A-Bludenz
Bauphysik | *Building physics:* **Bernhard Weithas, A-Lauterach**
Baukosten | *Building costs:*
€ 3,4 Mio.
Energiekennzahl | *Energy key:* **10 kWh / m²a**

Der schlichte Holzbau steht an der alten Dorfstrasse. |
The plain timber construction is situated on the old village street.

→ über Mittag betreut, bevor sie sich im Bewegungsraum austoben, der zweigeschossig aufragt. Die Grösse erlaubt eine flexible Nutzung von Turnen bis Theater. Und braucht die Schule einmal mehr Platz, kann sie mit einer Zwischendecke ein weiteres Zimmer schaffen.

Der Haupteingang liegt im Erdgeschoss. Vom Vorplatz gelangen die Kinder ins Foyer mit Garderobe, das den knappen Raum geschickt nutzt. Über eine kleine Treppe können die Krippenkinder direkt in den Bewegungsraum hüpfen, eine Brücke führt schnurstracks auf die Spielwiese. Beim Ausgang hängen die bunten Regenmäntelchen über den Gummistiefelchen. Die Kinder sind fast jeden Tag draussen. Im Obergeschoss richten die Architekten zwei moderne Schulzimmer ein: kein Frontalunterricht wie im alten Schulhaus, sondern offenes Lernen und Gruppenräume, deren Ausblick zwei grosse Fenster rahmen. Ein Oberlichtband holt in den Klassenzimmern zusätzliches Licht hinein, damit die Sonne auch sichtbar ist, wenn der Talboden im Winter im Schatten liegt.

Innenausbau als Holzbaukunst

Über dem Sockel ist das Haus aus massiven Holzelementen konstruiert, die roh belassen den Raum prägen. Damit die kleinen die grossen Kinder nicht stören, ist jedes Schulzimmer statisch vom Sockel bis zum Dach entkoppelt. «Kein Balken läuft durch», schmunzelt der Architekt. Die Innenräume zeigen die Vorarlberger Holzbaukunst in ihrer ganzen Pracht: sägeroher Parkettboden, Massivholzeinbauten, selbst die Lüftungsschächte sind aus Holz. Sogar beim Standardmobiliar der Schulzimmer konnten die Architekten Holz statt Plastik durchsetzen.

Die Schule ist ein Rekordbau. 976 von 1000 möglichen Punkten erhielt sie im Vorarlberger Kommunalausweis, der die Nachhaltigkeit bewertet; das sind so viele wie noch für kein anderes Gebäude bisher. Die Baufirmen stammen aus maximal hundert Kilometern Entfernung, viele davon aus der näheren Region: dem handwerksstarken Bundesland Vorarlberg. In den Wänden und den Decken isolieren Schafwolle und Zellulose. Die Wärme kommt aus der Erdsonde, der Strom zum Teil von der gemeindeeigenen Fotovoltaikanlage. «Das Gebäude verändert die Wahrnehmung vor Ort», sagt Zottele. «Es beweist: Umfassende Nachhaltigkeit ist möglich und bezahlbar.» ●

→ play and the village choir rehearses, has its own entrance. The children spend their lunch break next door before going to play in the physical activity room spread over two floors. Its size allows a whole range of activities from gymnastics to theatre. Additionally, should the school require more space, another room can be created thanks to a mobile suspended ceiling.

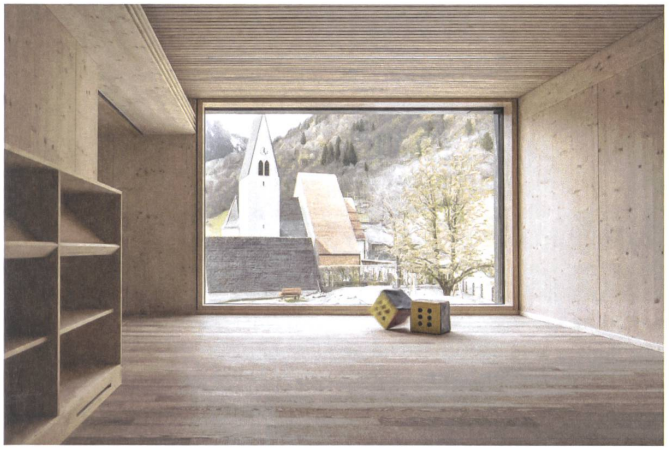
The main entrance is on the ground floor. From the front yard, the children enter the foyer with the wardrobes, which make clever use of the limited space. Via a small staircase the day care children can directly access the physical activity room, a bridge leads to the playground. At the exit the little raincoats are hung up above the little boots that stand in a row. The children go outside almost every day. On the upper floor the architects installed two modern classrooms: no chalk-and-talk teaching like in the former school, but open learning and group rooms with views out of two big windows. A strip of skylights provides additional light for the classrooms, capturing the sun, even if the valley lies in the shadow in the winter.

Wood construction art on the interior

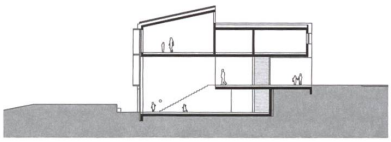
Above the basement, the house is constructed of untreated solid wood elements that characterise the room. To make sure the big children are not disturbed by the little ones, each classroom is statically detached from the basement to the roof. "None of the beams are continuous", the architect explains. The interior is a splendid example of the wood construction art typical for Vorarlberg: rough sawn wood floor, solid wood fittings, even the ventilation shafts are made of wood. And the architects arranged wooden standard furniture, instead of plastic.

The school is a record building. It was awarded 976 of 1000 possible points in the Municipal Building Pass (Kommunalgebäudeausweis), which evaluates environmental sustainability. No other building in Vorarlberg has ever achieved a higher score. All construction companies involved are based within a 100 km radius, most of them are from Vorarlberg with its strong tradition of craftsmanship. The walls and the ceiling are insulated with sheep wool and cellulose. An earth probe supplies heat, the municipal photovoltaic system provides part of the electricity. "The building stimulates a change of perception in the area", Zottele says. "It proves that comprehensive sustainability is possible and affordable." ●

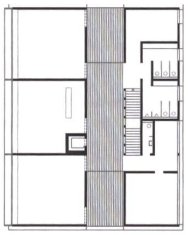
Eine kleine Treppe verbindet den Bewegungsraum mit dem Erdgeschoss. | *A small staircase links the physical activity room with the ground floor.*



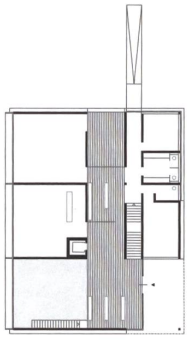
Blick aus dem Gruppenraum auf die Kirche. | *View of the church from the group room.*



Querschnitt | *Section*



Obergeschoss | *Upper floor*



Erdgeschoss | *Ground floor*

Die Jury meint:
«Die Architekten ziehen das ganze Register der Nachhaltigkeit, indem sie konsequent das Lokale bestärken. Die Schule schafft ein Zentrum für Kinder, Musikanten und Vereine. Der Holzbau strickt den Ort sorgfältig weiter und setzt auf die regionale Bauwirtschaft.
Die Energie holt der Bau aus dem Boden. So spart das Gebäude Ressourcen, befördert die Baukultur und hält die Dorfgemeinschaft hoch. Von den tiefen Energiezahlen bis zur hohen Raumqualität im Innern: In Brand kommt alles zusammen – es ist ‹zemmako›.»

The jury's opinion:
"The architects draw on the entire capacity of sustainability by staying consistently local. The school is a centre for children, musicians and clubs. The wooden construction is a considerate extension of the village, it relies on the local construction industry and retrieves its energy from the ground. The building thus saves resources, supports the building culture and boosts the village community. From its low energy figures to the high quality of the interior: in Brand it all comes together – or as they say in the regional dialect: "zemmako."